

# Little Wave "Flip"

MANUALE CON LE ISTRUZIONI PER UTILIZZATORE  
E GARANZIA

Questo manuale di istruzioni per l'utente riguarda la sedia a rotelle Little Wave Flip se equipaggiato con la piastra adattatrice R82 x:panda.



2024-03-01

# I. INTRODUZIONE

**Grazie per aver acquistato una carrozzina Ki Mobility!**



**AVVERTENZA: non utilizzare senza aver prima letto l'intero manuale. L'uso senza aver prima letto l'intero manuale potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore e/o al suo accompagnatore**

Ki Mobility raccomanda la formazione da parte di un professionista di tecnologia assistiva (ATP) o di un altro professionista clinico o tecnico competente per l'utilizzo sicuro di questa sedia.

In caso di domande o dubbi su qualsiasi aspetto di questa carrozzina, su questo manuale o sull'assistenza fornita, contattare il proprio fornitore autorizzato, un rappresentante autorizzato o Ki Mobility. Ki Mobility è raggiungibile ai seguenti recapiti:

(1)715-254-0991



Ki Mobility  
5201 Woodward Drive  
Stevens Point, WI 54481  
U.S.A.



[www.kimobility.com](http://www.kimobility.com) (Include il localizzatore dei rivenditori e l'accesso alle informazioni stampate)

Oppure tramite il nostro Rappresentante UE autorizzato:



Etac Supply Center AB  
Långgatan 12  
33233 Anderstorp  
Sweden

# II. INDICE

<b>I.</b>	<b>INTRODUZIONE</b>	
<b>II.</b>	<b>INDICE</b>	
<b>III.</b>	<b>AVVISO - LEGGERE PRIMA DELL'USO</b>	
	A. Uso previsto.....	3
	B. Sicurezza personale .....	3
	C. Segnalazioni.....	3
	D. Identificazione del numero di serie.....	4
	E. Glossario dei simboli .....	4
	F. Avvisi e precauzioni generali.....	5
	G. Cinture o imbracature di posizionamento .....	8
	H. Uso della carrozzina .....	8
	I. Trasmissioni elettriche.....	10
	J. La carrozzina e l'ambiente.....	11
	K. Modifica della carrozzina .....	11
	L. Stabilità della carrozzina .....	11
	M. Mercato dei ricambi per le carrozzine.....	12
<b>IV.</b>	<b>USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA</b>	
	A. Marciapiedi, gradini e scale .....	13
	B. Trasferimenti .....	14
	C. Uso in transito.....	14
	D. Installazione x:panda.....	18
	E. Trasporto di una carrozzina non occupata .....	18
	F. La Flip e le sue parti .....	19
	G. Piegare la carrozzina Flip.....	20
	H. Schienale .....	22
	I. Meccanismo di inclinazione.....	23
	J. Ruote posteriori .....	26
	K. Bloccaruote .....	27
	L. Blocco a pedale da parte dell'assistente (blocco del mozzo) .....	28
	M. Superfici di contatto .....	28
	N. Anti-ribaltamento.....	29
	O. Vano di ventilazione e batteria .....	32
<b>V.</b>	<b>MANUTENZIONE E CURA</b>	
	A. Tabella di manutenzione.....	33
	B. Pulizia .....	34
	C. Conservazione .....	35
	D. Smaltimento.....	35
<b>VI.</b>	<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b>	
	A. Problemi e soluzioni .....	36
<b>VII.</b>	<b>GARANZIA .....</b>	<b>37</b>

# III. AVVISO - LEGGERE PRIMA DELL'USO

## A. Uso previsto

Le carrozzine manuali Ki Mobility sono dispositivi azionati manualmente con ruote destinati a scopi medici per fornire mobilità alle persone costrette a una posizione seduta.

## B. Sicurezza personale

**Qualsiasi evento avverso o lesione grave correlati all'uso della carrozzina o dei suoi accessori devono essere immediatamente segnalati se l'incidente porta direttamente o indirettamente a un grave peggioramento della salute o alla morte dell'utilizzatore o di un'altra persona. Segnalare eventuali eventi gravi e/o lesioni a Ki Mobility e, se richiesto dalla normativa locale, all'autorità sanitaria competente del luogo in cui l'utilizzatore e/o l'altra persona risiedono legalmente.**

Non utilizzare questa carrozzina senza aver prima letto l'intero manuale. PRIMA di utilizzare questa carrozzina, è necessario essere formati all'uso sicuro da un professionista della tecnologia assistiva (ATP) o da un altro professionista clinico o tecnico competente. Ki Mobility produce svariati tipi di carrozzine che potrebbero soddisfare ogni esigenza. La migliore prassi riconosciuta per la scelta di una carrozzina è quella di consultare un professionista della tecnologia assistiva o un altro professionista tecnico competente e un professionista clinico esperto come un fisioterapista, un terapeuta occupazionale o un medico. La scelta finale del tipo di carrozzina, delle opzioni e delle regolazioni spetta esclusivamente all'utilizzatore e ai suoi professionisti tecnici e clinici. Le opzioni scelte, la configurazione e la regolazione della carrozzina hanno un impatto diretto sulle sue prestazioni, sulla sua stabilità e sulla capacità di soddisfare le esigenze dell'utilizzatore. Fattori da prendere in considerazione perché influiscono sulla sicurezza e la stabilità dell'utilizzatore sono:

- capacità e abilità personali, tra cui la forza, l'equilibrio e la coordinazione.
- I tipi di pericoli e di ostacoli che si possono incontrare durante la giornata.
- Le dimensioni specifiche, le opzioni e la configurazione. In particolare l'altezza della seduta, la profondità del sedile, l'angolo di inclinazione del sedile, l'angolo dello schienale, le dimensioni e la posizione delle ruote posteriori e le dimensioni e la posizione delle ruote anteriori.

## C. Segnalazioni

All'interno di questo manuale si trovano dei termini denominati "Parole di avviso". Questi termini sono utilizzati per identificare e trasmettere la gravità dei vari pericoli. Prima di usare questa carrozzina, l'utilizzatore, e ogni persona che lo assista, deve leggere l'intero manuale. Osservare le parole di avviso e prendere in considerazione eventuali note, precauzioni o avvertenze. Assicurarsi di seguire tutte le istruzioni e di utilizzare la carrozzina in modo sicuro. La parola di avviso si riferisce a un pericolo o a una pratica non sicura che possono causare gravi lesioni o morte all'utilizzatore o ad altre persone. Le "Avvertenze" si dividono in tre categorie principali, come segue:

**NOTE – Nota indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe causare un calo delle prestazioni della carrozzina o danni alla carrozzina.**



**ATTENZIONE: Precauzione indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare danni alla carrozzina e lesioni personali.**



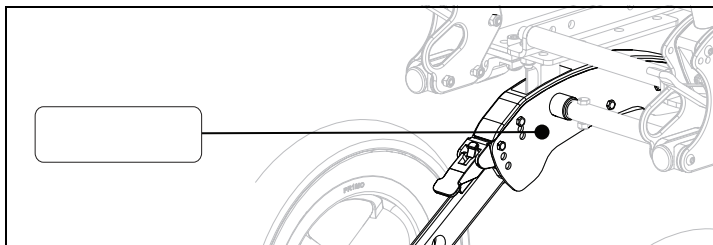
**AVVERTENZA: Avvertenza indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni gravi o la morte.**

Queste parole di avviso sono inserite in tutto il manuale, ove opportuno, per evidenziare la situazione di pericolo. Fare riferimento alla Sezione F. per le situazioni di pericolo che si applicano all'uso generale di questa carrozzina.

















# III. AVVISO - LEGGERE PRIMA DELL'USO

## D. Identificazione del numero di serie

L'UDI (identificativo univoco del dispositivo) qui rappresentato è un campione. Veda le informazioni specifiche sul suo prodotto nell'etichetta dell'UDI che si trova sul prodotto stesso, come indicato nella figura sotto.



## E. Glossario dei simboli

SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Indica il fabbricante del dispositivo medico.
	Data di fabbricazione (YEAR/MM/DD).
	Indica la necessità per l'utente di consultare un'istruzione per motivi di sicurezza, come precauzioni e avvisi come precauzioni e avvertenze. Se presente sul dispositivo medico o sull'imballaggio, indica l'esigenza per l'utilizzatore di consultare le istruzioni per motivi di sicurezza come precauzioni e avvertenze.
	Indica che l'articolo è un dispositivo medico.
	Indica il numero di serie del fabbricante in modo da poter identificare uno specifico dispositivo medico.
	Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea.
	Indica la dichiarazione del fabbricante che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive CE applicabili.
	Indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.
	Indica la necessità per l'utente di consultare il sito web in elenco per le istruzioni per l'uso in formato elettronico.
	Indica un sito web in cui l'utente può ottenere ulteriori informazioni sul prodotto medico.
	Indica un limite di peso massimo specificato (lb/kg).
	Indica un punto di sicurezza per il trasporto.
	Indica un potenziale punto ad alto rischio.
	Indica l'ente che importa il dispositivo medico sul posto.
	Conforme a ANSI/RESNA WC-4 Capitolo 19 (WC19).
	Indica non per uso di trasporto.


# III. AVVISO - LEGGERE PRIMA DELL'USO


## F. Avvisi e precauzioni generali


### **AVVERTENZA**


	Standard
Flip per Leckey	58,5 kg (129 lb)

**AVVERTENZA:** I limiti si riferiscono al peso in chilogrammi dell'utilizzatore più tutti gli articoli trasportati. Non superare il limite di peso della carrozzina. Il superamento del limite di peso può danneggiare la carrozzina o aumentare il rischio di caduta o ribaltamento. Un ribaltamento o una caduta potrebbero causare gravi lesioni o la morte.


 Non usare la carrozzina per trasportare pesi. Il movimento del peso aggiuntivo altera il centro di gravità della carrozzina aumentando il rischio di ribaltamento. Un ribaltamento potrebbe causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte.


 Non appendere zaini, borse né oggetti pesanti al di sopra del centro di gravità degli occupanti. Il peso aggiuntivo altera il centro di gravità della carrozzina, aumentando il rischio di ribaltamento. Un ribaltamento può causare gravi lesioni o morte. Se è necessario trasportare carichi aggiuntivi, si raccomanda di usare appositi dispositivi per il trasporto ubicati sotto la carrozzina e borse. Gli oggetti appesi alla carrozzina potrebbero provocare instabilità, impedire l'accesso ai componenti della carrozzina, impigliarsi nelle parti in movimento o provocare un'usura prematura dei componenti della carrozzina, come il rivestimento dello schienale e le maniglie di spinta.


 Tenere gli pneumatici gonfiati per correggere la relativa pressione. L'uso di una carrozzina senza pneumatici adeguatamente gonfiati può comprometterne la stabilità, aumentando il rischio di ribaltamento. Un ribaltamento potrebbe causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte dell'utilizzatore o di altre persone. La corretta pressione dello pneumatico è indicata sul fianco dello pneumatico. In caso di dubbi, il fornitore della carrozzina può determinare se gli pneumatici sono gonfiabili.


 Evitare rampe o pendenze con un'inclinazione superiore a 9 gradi. Le pendenze elevate aumentano il rischio di caduta o di ribaltamento. Un ribaltamento o una caduta potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte dell'utilizzatore o di altre persone. Non usare la carrozzina su rampe o pendenze inclinate più di 9 gradi (circa 5 cm di salita e discesa per 30 cm lineari): né su/giù né da una parte all'altra.


 Evitare che le superfici inclinate siano scivolose o coperte di ghiaccio, olio o acqua. Le pendenze scivolose possono causare l'incapacità di controllare la carrozzina sulla superficie e provocare un ribaltamento o una caduta. Un ribaltamento o una caduta potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte.


 Evitare di sporgersi su un lato o sullo schienale della carrozzina per allungarsi a prendere qualcosa. Sporgersi dalla carrozzina potrebbe cambiare il centro di gravità e causare una situazione di instabilità con conseguente caduta o ribaltamento. Un ribaltamento o una caduta potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte.

 Non sollevare la carrozzina con le sue parti rimovibili quando è occupata. Il sollevamento di una carrozzina con parti rimovibili mentre è occupata potrebbe causare la caduta o la perdita di controllo dell'utilizzatore. Una caduta o perdita di controllo potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte.

 Il materiale da imballaggio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. La gestione inadeguata dei materiali di imballaggio e l'incuria del dovere di sorvegliare i bambini potrebbero causare soffocamento, gravi lesioni o morte.


 Non esporre la carrozzina e i componenti a temperature estreme (ad es. luce solare, sauna, freddo estremo). Potrebbero verificarsi ipotermia o ustioni da contatto con la carrozzina e i componenti e/o guasti dei componenti.


 Qualsiasi parte del corpo che preme contro la struttura della carrozzina o altri componenti della carrozzina potrebbe creare una deformazione della pelle che dà come risultato un punto di alta pressione. I punti di alta pressione influenzano negativamente il tessuto sotto stress e possono provocare lo sviluppo di lesioni da pressione o lacerazioni della pelle. Se la pelle sviluppa rossore o altri sintomi di lesione da pressione o lacerazione della pelle, interrompere l'utilizzo di questo dispositivo immediatamente e consultare il medico. Continuare a utilizzare la carrozzina dopo che la pelle presenta tali modifiche può provocare lesioni gravi o morte.

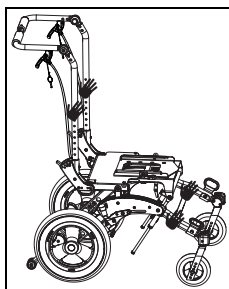
 In caso di versamenti corrosivi o esposizione a rischi biologici, rimuovere immediatamente le sostanze contaminanti altrimenti possono verificarsi lesioni gravi o morte. Vedere le istruzioni della sezione Pulizia di questo manuale.


### III. AVVISO - LEGGERE PRIMA DELL'USO

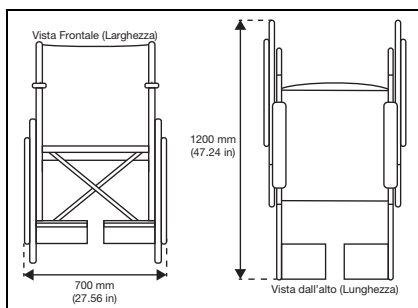
#### F. Avvertenze e precauzioni generali (Continua)

 Qualsiasi parte del corpo che preme contro la struttura della carrozzina o altri componenti della carrozzina potrebbe creare una deformazione della pelle che dà come risultato un punto di alta pressione. I punti di alta pressione influenzano negativamente il tessuto sotto stress e possono provocare lo sviluppo di lesioni da pressione o lacerazioni della pelle. Se la pelle sviluppa rossore o altri sintomi di lesione da pressione o lacerazione della pelle, interrompere l'utilizzo di questo dispositivo immediatamente e consultare il medico. Continuare a utilizzare la carrozzina dopo che la pelle presenta tali modifiche può provocare lesioni gravi o morte.

 Per il movimento e il sollevamento sicuri della carrozzina senza l'occupante, si raccomanda di piegare lo schienale (se la configurazione lo consente) e afferrare i punti sul telaio come indicato nello schema. Fare attenzione a non afferrare i punti in cui i componenti sono rimovibili o possono muoversi durante l'uso della carrozzina al fine di evitare lesioni o rotture dei componenti.



 Le dimensioni complessive delle carrozzine variano secondo la configurazione specifica come la profondità e larghezza della seduta, il tipo di ruote e pneumatici e l'aggiunta di accessori post-vendita non forniti da Ki Mobility. Se le dimensioni complessive della sua carrozzina superano quelle raccomandate nell'immagine che segue, potrebbe vedersi limitato l'accesso ai percorsi di fuga per emergenza. L'impossibilità di accedere ai percorsi di fuga può provocare lesioni gravi o morte.



#### **ATTENZIONE**

**ATTENZIONE:** Evitare di stringere in maniera eccessiva i bulloni e la minuteria che fissano i componenti al telaio. Un fissaggio eccessivo potrebbe causare danni alla carrozzina che ne condizionano la durata e le prestazioni. Danni alla carrozzina potrebbero causare lesioni all'utilizzatore.

**NOTE:** Informazioni sul fissaggio dei componenti di ferramenta si trovano nella sezione di manutenzione di questo manuale. In caso di dubbi sul corretto fissaggio dei bulloni o della minuteria o di mancanza degli strumenti necessari, consultare il proprio fornitore autorizzato.

### III. AVVISO - LEGGERE PRIMA DELL'USO

#### F. Avvertenze e precauzioni generali (Continua)

##### **AVVERTENZA**

**AVVERTENZA:** L'uso di un poggiapiedi senza coperture di supporto per i piedi può provocare lesioni gravi ai piedi.

Le carrozzine Ki Mobility sono disponibili con diverse opzioni di poggiapiedi. La possibilità di regolazione varia e i poggiapiedi facilitano l'appoggio e il posizionamento corretti dei piedi. Sono concepiti per essere usati con coperture di supporto per i piedi, come calzature. Le pedane stesse potrebbero essere più piccole dei piedi e non li proteggerebbero da lesioni in caso di urto con pareti, porte o altri elementi duri in cui ci si potrebbe imbattere durante l'uso della carrozzina. Le superfici dei poggiapiedi potrebbero avere rugosità o rivestimenti mirati a impedire lo scivolamento dei piedi. Alcune hanno delle fessure dove attaccare altri tipi di supporto per i piedi. Tali rivestimenti o fessure non sono concepiti per interagire con piedi non coperti e possono provocare abrasione della pelle o punti di pressione che possono intaccare l'integrità del tessuto. Si possono aggiungere supporti secondari come cuscini o footbox per proteggere i piedi se non si indossano coperture di supporto, come calzature. Se non si sa se i poggiapiedi sono appropriati, è necessario consultare un professionista di tecnologia assistiva (ATP), un altro professionista competente e un professionista clinico esperto come fisioterapista, terapeuta occupazionale o medico per stabilire quali poggiapiedi sono adatti ad esigenze specifiche. In caso di presenza di lesioni cutanee o altri problemi di integrità tissutale, interrompere l'uso e chiedere l'aiuto di un professionista clinico esperto in cura della pelle, come medico, infermiere o terapeuta. Seguire sempre i consigli dei professionisti clinici che si occupano del trattamento della pelle dell'utilizzatore e applicare le medicazioni e/o rivestimenti raccomandati per proteggere la pelle.

##### **AVVERTENZA**

**AVVERTENZA:** L'utilizzo del supporto per arti residui (RSL) senza le dovute coperture può provocare lesioni all'arto residuo.

In caso di amputazione o deformità agli arti inferiori, la carrozzina potrebbe dover essere dotata di uno o due supporti per arti residui. Essi sono concepiti per essere usati con i rivestimenti appropriati per gli arti residui. Potrebbero essere intenzionalmente più piccoli degli arti residui e non li proteggerebbero da lesioni in caso di urto con pareti, porte o altri elementi duri in cui ci si potrebbe imbattere durante l'uso della carrozzina. Gli arti residui possono essere soggetti a problemi di integrità dei tessuti a causa di lesioni e abrasione. Indossare sempre indossare i rivestimenti appropriati per gli arti residui per ridurre questo rischio. In caso di presenza di lesioni cutanee o altri problemi di integrità tissutale, interrompere l'uso e chiedere l'aiuto di un professionista clinico esperto in cura della pelle, come medico, infermiere o terapeuta. Seguire sempre i consigli dei professionisti clinici che si occupano del trattamento della pelle dell'utilizzatore e applicare le medicazioni e/o rivestimenti raccomandati per proteggere la pelle.

##### **AVVERTENZA**

**AVVERTENZA:** A seconda della pelle dell'utilizzatore e di altre condizioni correlate alla sua disabilità, si potrebbero sviluppare irritazioni e abrasioni a causa del contatto prolungato o dello sfregamento con le superfici della carrozzina. Irritazione e abrasioni possono portare a ulteriori e potenzialmente gravi complicazioni dovute a lesioni cutanee.

Ki Mobility raccomanda di indossare abiti o altri rivestimenti protettivi sulla pelle che tocca o sfrega contro i componenti o il telaio della carrozzina. In caso di presenza di lesioni cutanee o altri problemi di integrità tissutale, interrompere l'uso e chiedere l'aiuto di un professionista clinico esperto in cura della pelle, come medico, infermiere o terapeuta. Seguire sempre i consigli dei professionisti clinici che si occupano del trattamento della pelle dell'utilizzatore e applicare le medicazioni e/o rivestimenti raccomandati per proteggere la pelle.




# III. AVVISO - LEGGERE PRIMA DELL'USO

## G. Cinture o imbracature di posizionamento



**AVVERTENZA:** L'uso non corretto delle cinture di posizionamento può provocare lo scivolamento dell'utilizzatore al di sotto della cintura di posizionamento sulla carrozzina. Se ciò dovesse accadere, può verificarsi una compressione toracica o un soffocamento dovuto alla pressione della cintura. Se ciò si verifica, la respirazione dell'utilizzatore può essere ostacolata causando gravi lesioni o la morte.

 **L'uso improprio delle cinture di posizionamento potrebbe causare l'impigliamento di parti del corpo che possono limitare la mobilità e il movimento, il che potrebbe causare gravi lesioni o la morte.**

Ki Mobility raccomanda l'uso di cinture pelviche di posizionamento. Le cinture pelviche di posizionamento possono ridurre il rischio di caduta dalla carrozzina.


Le cinture di posizionamento, come le cinture pelviche di posizionamento e le imbracature e le cinghie anteriori del tronco, sono progettate per assistere, mantenere e sostenere il corretto posizionamento e la postura sulla carrozzina.

- Assicurarsi che l'utilizzatore non scivoli al di sotto della cintura di posizionamento nel sedile della carrozzina.
- La cintura di posizionamento deve avere un'aderenza perfetta; deve essere abbastanza stretta da mantenere la posizione, ma non così stretta da limitare la respirazione. La mano deve poter passare tra la cintura e l'utilizzatore.
- L'uso corretto dei cuscini può contribuire alla stabilità pelvica e ridurre la stabilità.
- Non utilizzare MAI le cinture di posizionamento:
  - a. Come strumento di contenzione. Uno strumento di contenzione richiede il consenso di un medico.
    - i. A meno che non sia possibile rimuovere facilmente le cinture in caso di emergenza. Se non è possibile farlo, consultare il proprio consulente sanitario per altre opzioni di ausilio alla postura.
  - b. Su un utilizzatore che non è cosciente o è agitato.
  - c. Come cintura di sicurezza o di contenzione dell'occupante in un motoveicolo. Una cintura di posizionamento non è progettata per sostituire una cintura di sicurezza fissata al telaio di un veicolo, necessaria per una cintura di sicurezza efficace. Durante un arresto improvviso, con la forza di arresto l'utilizzatore verrebbe spinto in avanti. Le cinture di sicurezza per carrozzine non lo impediscono e ulteriori lesioni possono derivare dalle cinture o dalle fasce. Fare riferimento alla sezione Uso in transito di questo manuale per ulteriori informazioni.

## H. Uso della carrozzina












**AVVERTENZA:** Evitare di spingere o usare la carrozzina su superfici morbide, ruvide, irregolari o scivolose (incluso ma non limitato a ghiaccio, sabbia, terreno smosso, erba, ghiaia, buche, crepe e pavimentazione rotta). L'uso su tali superfici potrebbe causare la perdita di stabilità della carrozzina e il suo improvviso ribaltamento, con conseguente caduta o perdita di controllo. Una caduta o la perdita di controllo potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte.

 **Guardare sempre avanti per individuare potenziali ostruzioni o variazioni di superficie che potrebbero far incastrare le ruote anteriori o la pedana e far sì che la carrozzina si fermi bruscamente. In caso contrario, la carrozzina potrebbe ribaltarsi inaspettatamente causando una caduta o la perdita di controllo. Una caduta o la perdita di controllo potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte.**

# III. AVVISO - LEGGERE PRIMA DELL'USO

## H. Uso della carrozzina (continua)

-  Guardare sempre avanti per individuare oggetti o ostacoli che la carrozzina potrebbe potenzialmente colpire. L'urto contro un oggetto o un'ostruzione potrebbe causare il ribaltamento improvviso della carrozzina con conseguente caduta o perdita di controllo. Una caduta o la perdita di controllo potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte. Inoltre colpire un oggetto o un ostacolo potrebbe causare danni alla carrozzina. Il rischio di lesioni e danni alla carrozzina quando si colpisce un oggetto o un ostacolo aumenta con la velocità.
-  L'uso della carrozzina sulle strade pubbliche è estremamente pericoloso e non è raccomandato. Gli utilizzatori di carrozzine devono rispettare le regole del traffico pedonale. Consultare le leggi sul traffico nel proprio stato, alcuni stati non permettono l'uso della carrozzina sulle strade pubbliche.
-  L'equilibrio è influenzato dalla pendenza delle superfici su cui si transita. Poiché l'equilibrio è influenzato, la carrozzina sarà meno stabile quando è inclinata. Ciò è particolarmente evidente quando si transita su una pendenza lateralmente. Usare la carrozzina su una pendenza potrebbe far sì che la carrozzina si ribalti inaspettatamente e/o che l'utilizzatore perda stabilità con conseguente caduta o perdita di controllo. Una caduta o la perdita di controllo potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte.
-  Quando si utilizza la carrozzina in aree pubbliche o private (inclusi strisce pedonali, marciapiedi, quartieri, parcheggi e parchi) fare attenzione ai veicoli a motore che potrebbero rappresentare un pericolo. A causa della posizione bassa dell'utilizzatore:
- Quando l'illuminazione è scarsa, usare nastro riflettente sulla carrozzina e sui vestiti.
  - Se si ha la precedenza, dare sempre la precedenza fino a quando il conducente del veicolo non ha visto la carrozzina.
-  Usare estrema cautela quando ci si sposta all'indietro. È possibile che non si riesca a vedere un ostacolo che potrebbe causare un ribaltamento. Il ribaltamento può provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte.
-  Ki Mobility sconsiglia di stare in equilibrio solo sulle ruote posteriori con le ruote anteriori sollevate da terra (nota anche come "impennata"). Una caduta o un capovolgimento sono molto probabili e potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte. Se si sceglie di ignorare questo avvertimento, non tentare un'impennata a meno che non si sia stati addestrati da un professionista clinico o tecnico. Si dovrebbe sempre disporre dell'assistenza di una persona abile e preparata per evitare di superare il punto di ribaltamento.
-  Non utilizzare la carrozzina su una scala mobile. L'uso di una carrozzina su una scala mobile potrebbe causare una caduta, un ribaltamento o una perdita di controllo. Una caduta, un ribaltamento o una perdita di controllo potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte.
-  Evitare di vestirsi o svestirsi sulla carrozzina. Vestirsi o svestirsi sulla carrozzina provoca uno spostamento del peso. In questo modo si aumenta il rischio di cadere o ribaltarsi. La caduta o il ribaltamento possono provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte.
-  Ki Mobility consiglia l'uso di accessori come gli anelli ferma caviglie e le cinghie per i polpacci. Se usati correttamente, gli anelli ferma caviglie e le cinghie per i polpacci possono aiutare a prevenire che le gambe e i piedi scivolino accidentalmente dalla pedana o dal poggiatesta, causando potenzialmente l'impigliamento dei piedi nella carrozzina e nei suoi componenti o che colpiscano il terreno. L'uso di una carrozzina senza accessori come gli anelli ferma caviglie e le cinghie per i polpacci adeguatamente montati può creare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni.

# III. AVVISO - LEGGERE PRIMA DELL'USO

## H. Uso della carrozzina (continua)

Quando si usa la carrozzina, bisogna sempre:

- Sorvegliare l'area davanti alla carrozzina mentre si utilizza.
- Assicurarsi che le superfici su cui si circola siano piane e prive di ostacoli.
- Rimuovere o coprire le strisce sulle soglie tra le stanze.
- Se la carrozzina è dotata di anti-ribaltamento, assicurarsi che gli anti-ribaltamento siano bloccati in posizione quando si utilizza la carrozzina (riferimento Sezione O per l'uso corretto degli anti-ribaltamento).
- Tenere entrambe le mani sui corrimano mentre si supera un ostacolo.
- Non spingere né tirare mai un oggetto per spostare la carrozzina.
- Assicurarsi che non ci sia un punto di discesa in fondo alla rampa.
- In salita l'utilizzatore deve inclinare leggermente il busto in avanti per evitare di ribaltarsi all'indietro.
- In discesa l'utilizzatore deve spingere la parte superiore del corpo all'indietro per evitare di ribaltarsi in avanti.
- Non tentare di superare gli ostacoli senza assistenza.
- Assicurarsi che ogni rampa, pendenza o taglio di marciapiede su cui si può tentare di salire sia conforme alle linee guida ADA (Americans with Disabilities Act) o alle equivalenti linee guida sull'accessibilità nella propria regione.

Le linee guida ADA e maggiori informazioni sulla progettazione accessibile sono disponibili sul sito: [www.ada.gov](http://www.ada.gov)

## I. Trasmissioni elettriche



**AVVERTENZA:** Assicurarsi che il sistema di trasmissione sia stato convalidato e approvato dal fabbricante per l'uso con la propria carrozzina Ki e relativa configurazione. L'utilizzo di un sistema di trasmissione esterno non approvato potrebbe provocare un guasto meccanico della carrozzina o causare una caduta. Una caduta può provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte.



I sistemi di trasmissione elettrica modificano la stabilità e le prestazioni della carrozzina. Utilizzare sempre gli anti-ribaltamento con il sistema di trasmissione elettrica. In caso contrario la carrozzina potrebbe ribaltarsi. Il ribaltamento all'indietro può provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte.



Guardare sempre avanti per individuare oggetti o ostacoli che la carrozzina potrebbe potenzialmente colpire. I sistemi di trasmissione elettrica modificano le prestazioni della carrozzina e aumentano il rischio di ribaltamento inaspettato se si colpisce un oggetto o un ostacolo. Il ribaltamento inaspettato potrebbe provocare una caduta o la perdita di controllo. Una caduta o perdita di controllo potrebbero causare danni alla carrozzina. Il rischio di lesioni e danni alla carrozzina quando si colpisce un oggetto o un ostacolo aumenta con la velocità.

Ki Mobility sconsiglia l'installazione di sistemi di trasmissione elettrica su qualsiasi carrozzina Ki Mobility. Le carrozzine Ki Mobility non sono state progettate o testate da Ki Mobility come carrozzine elettriche. Se si aggiunge un sistema di trasmissione elettrica ad una carrozzina Ki Mobility, assicurarsi che il fabbricante del sistema di trasmissione elettrica abbia convalidato e approvato la combinazione del sistema di trasmissione elettrica e della carrozzina come sicura ed efficace.


### III. AVVISO - LEGGERE PRIMA DELL'USO

#### J. La carrozzina e l'ambiente

##### **ATTENZIONE**

**ATTENZIONE:** L'esposizione all'acqua o all'umidità eccessiva può causare la formazione di ruggine o la corrosione del metallo della carrozzina e lo strappo del tessuto. Asciugare la carrozzina il prima possibile se esposta all'acqua.

 **NON USARE LA CARROZZINA SOTTO LA DOCCIA, IN PISCINA O IN ACQUA.** Ciò causerà la formazione di ruggine o la corrosione della carrozzina che alla fine si guasterà.

 **Non utilizzare la carrozzina sulla sabbia.** La sabbia può entrare nei cuscinetti delle ruote e nelle parti mobili. Ciò causerà danni e alla fine farà sì che la carrozzina si guasti.

#### K. Modifica della carrozzina


##### **AVVERTENZA**


**AVVERTENZA:** NESSUNO DOVREBBE MODIFICARE QUESTA CARROZZINA SE NON REGOLANDOLA SECONDO IL PRESENTE MANUALE O AGGIUNGENDO OPZIONI APPROVATE DA KI MOBILITY. NON CI SONO OPZIONI APPROVATE CHE PREVEDONO LA FORATURA O IL TAGLIO DEL TELAIO DA PARTE DI CHIUNQUE NON SIA UN ADDETTO ESPERTO DI KI MOBILITY. La carrozzina è stata progettata e prodotta secondo rigorosi controlli di progettazione. Parte integrante di questo processo è garantire che i vari componenti lavorino insieme correttamente; essi sono stati testati secondo vari standard per garantire la qualità e sono approvati per funzionare insieme. Contattare un fornitore autorizzato o Ki Mobility prima di aggiungere accessori o componenti non forniti da Ki Mobility. Modifiche o opzioni non approvate potrebbero causare cadute, lesioni gravi o morte.


#### L. Stabilità della carrozzina

##### **AVVERTENZA**

**AVVERTENZA:** La stabilità della carrozzina potrebbe essere compromessa durante l'uso su superfici morbide, ruvide, irregolari (in pendenza o in discesa) o scivolose (inclusi, ma non limitati a ghiaccio, sabbia, terreno smosso, erba, ghiaia, buche, crepe e pavimentazione rotta). L'uso su tali superfici potrebbe causare il ribaltamento improvviso della carrozzina con conseguente caduta o perdita di controllo. Una caduta o la perdita di controllo potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte.

 **Spostare il peso sulla carrozzina, aggiungere peso alla carrozzina e trasportare o raggiungere gli oggetti potrebbe influire sulla stabilità della carrozzina.** In questo modo si aumenta il rischio di cadere o ribaltarsi. La caduta o il ribaltamento possono provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte.

 **Evitare di vestirsi o svestirsi sulla carrozzina.** Vestirsi o svestirsi sulla carrozzina provoca uno spostamento del peso. In questo modo si aumenta il rischio di cadere o ribaltarsi. La caduta o il ribaltamento possono provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte.

 **Ki Mobility sconsiglia di stare in equilibrio solo sulle ruote posteriori con le ruote anteriori sollevate da terra (nota anche come "impennata").** Una caduta o un capovolgimento sono molto probabili e potrebbero causare danni alla carrozzina, gravi lesioni o la morte. Se si sceglie di ignorare questo avvertimento, non tentare un'impennata a meno che non si sia stati addestrati da un professionista clinico o tecnico. Si dovrebbe sempre disporre dell'assistenza di una persona abile e preparata per evitare di superare il punto di ribaltamento.

### III. AVVISO - LEGGERE PRIMA DELL'USO

#### L. Stabilità della carrozzina (Continua)



#### **AVVERTENZA**

**AVVERTENZA:** Se la carrozzina è dotata di un sistema per variare l'angolo di inclinazione del telaio del sedile, confermare che sia stabile in tutta la gamma di variazioni dell'angolo prima dell'uso. Se la carrozzina non è stabile in tutta la gamma di angoli di inclinazione, si rischia una caduta o un ribaltamento. La caduta o il ribaltamento possono provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte.

Strategie per ridurre al minimo il rischio di caduta:

- Assicurarsi che gli anti-ribaltamento siano nella posizione corretta (riferimento Sezione O per l'uso corretto degli anti-ribaltamento).
- Inclinarsi in avanti quando si sale una pendenza.
- Inclinarsi all'indietro quando si scende da una discesa.
- Disporre di un accompagnatore dietro di sé che fornisca assistenza.
- La regolazione della carrozzina deve essere effettuata solo da un tecnico autorizzato.
- Utilizzare sempre gli accessori forniti.
- La carrozzina deve essere regolata da un tecnico autorizzato quando ci sono cambiamenti di peso o nel modo in cui ci si siede.
- Utilizzare sempre gli anti-ribaltamento dove appropriato (riferimento alla Sezione O per l'uso corretto degli anti-ribaltamento).

Per garantire la corretta stabilità della carrozzina, assicurarsi che il centro di gravità e la base di appoggio della carrozzina siano corretti per il proprio equilibrio e le proprie capacità. Molti fattori possono influenzare questi due elementi:

- Altezza della seduta
- Profondità della seduta
- Angolo posteriore
- Angolo della seduta
- Dimensioni e posizione delle ruote posteriori
- Dimensioni e posizione delle ruote anteriori
- Componenti del sistema di seduta
- Posizione di inclinazione (se applicabile)

Ci sono altre azioni che possono avere un effetto negativo sulla stabilità della carrozzina. Si dovrebbe consultare un professionista della tecnologia assistiva o un professionista clinico che ha familiarità con le esigenze e le capacità dell'utilizzatore per determinare cosa è in grado di fare in modo sicuro mantenendo la stabilità della sua carrozzina.

#### M. Mercato dei ricambi per le carrozzine



#### **AVVERTENZA**

**AVVERTENZA:** L'installazione di un cuscino su una carrozzina potrebbe influenzare il centro di gravità della carrozzina. Le variazioni del centro di gravità possono influire sulla stabilità della carrozzina, provocando il ribaltamento o la caduta dalla carrozzina dell'occupante con conseguenti gravi lesioni. Consultare sempre le istruzioni per l'uso della carrozzina per capire se possono rendersi necessarie modifiche per fornire una sufficiente stabilità dopo l'aggiunta di un cuscino.



L'integrità della pelle può essere influenzata da molti aspetti della vita quotidiana e dalle condizioni mediche, incluso l'uso di questo prodotto. Assicurarsi di seguire tutti i regimi di cura della pelle stabiliti dal proprio medico. Gli utilizzatori di questo prodotto devono assicurarsi che la loro pelle sia controllata regolarmente per verificare che non ci siano cambiamenti, come indicato dal loro medico. La mancata osservanza di questa regola potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

#### Scelta della seduta corretta

Prima di scegliere qualsiasi prodotto sulla base della seduta e del posizionamento, è necessario consultare un medico o un terapista abilitati che abbiano ricevuto una formazione in materia di seduta e posizionamento per carrozzine. Questo contribuirà a garantire la ricezione del prodotto giusto per ogni specifica esigenza.

# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## A. Marciapiedi, gradini e scale



**AVVERTENZA:** Non salire né scendere da più di 1 o 2 gradini/scalini alla volta con la carrozzina. Se non si rispettano queste avvertenze, possono verificarsi danni alla carrozzina, cadute, ribaltamenti o perdita di controllo, con conseguenti lesioni gravi o morte per l'utilizzatore o altre persone.

A. Non cercare di salire o scendere da un marciapiede o da un gradino in autonomia A MENO CHE non si sia utilizzatori esperti e:

a. Non si riesca a fare facilmente un'"impennata" e:

- i. Non si abbia la certezza di avere la forza e l'equilibrio per farlo.
- ii. Sbloccare e ruotare i tubi anti-ribaltamento verso l'alto, fuori dalla portata, in modo che non interferiscano.
- iii. Non cercare di salire o scendere da un marciapiede o da un gradino alto (di più di 10 cm) A MENO CHE non si disponga dell'aiuto necessario. Farlo può provocare il superamento del punto di equilibrio della carrozzina e il conseguente ribaltamento.
- iv. Andare dritti su e giù da un marciapiede o da un gradino. Salire e scendere ad angolo può causare una caduta o il ribaltamento.
- v. Prestare attenzione all'impatto dato dalla discesa da un marciapiede o da un gradino perché può danneggiare la carrozzina o allentare i fissaggi.

B. Non salire né scendere le scale con la carrozzina. Salire e scendere le scale può essere impegnativo e può provocare una caduta che potrebbe, a sua volta, causare danni alla carrozzina, lesioni gravi o la morte dell'utilizzatore e/o delle persone che lo assistono.

# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## B. Trasferimenti



**AVVERTENZA:** L'utilizzatore deve essere preparato e assicurarsi di potersi trasferire da solo o con una persona in grado di assisterlo. È pericoloso trasferirsi da soli, perché richiede un buon equilibrio e una buona agilità. Si noti che c'è un momento, durante ogni trasferimento, in cui la seduta della carrozzina non si trova sotto l'utilizzatore. L'esecuzione errata di un trasferimento può provocare una caduta che potrebbe causare gravi lesioni o morte.

**NOTA:** Prima di spostarsi dalla carrozzina è necessario adottare ogni cautela per ridurre lo spazio tra le due superfici.

1. Agganciare i bloccaruote per bloccare le ruote posteriori.
2. Ruotare le rotelle in avanti per aumentare l'interasse della carrozzina.
3. Rimuovere o spostare i poggiapiedi.
4. Chiedere assistenza a qualcuno, a meno che non si sia esperti e abili negli spostamenti.

## C. Uso in transito



**AVVERTENZA:** Non utilizzare mai la carrozzina come posto a sedere in un autoveicolo, a meno che il veicolo non sia dotato dell'opzione di transito. È sempre più sicuro spostarsi dalla carrozzina su un sedile di un autoveicolo con cinture di sicurezza a tre punti adeguate. L'uso della carrozzina come posto a sedere in un autoveicolo, se questo non è dotato dell'opzione di transito, potrebbe causare lesioni gravi o morte.

La carrozzina dotata dell'opzione di transito è stata testata e ha superato lo standard RESNA WC- 4, Sezione 19: Carrozze utilizzate come sedili negli autoveicoli e ISO 7176-19 Carrozze -- Parte 19: Dispositivi di mobilità a rotelle per l'uso come sedili negli autoveicoli. Le norme RESNA e ISO sono concepite per testare l'integrità strutturale della carrozzina come sedile per l'uso in un autoveicolo. Queste norme sono anche concepite per creare compatibilità con i sistemi di fissaggio per carrozine e i sistemi di ritenuta degli occupanti (WTORS).

Non tutte le configurazioni di carrozine sono compatibili con l'opzione di transito. Ki Mobility gestisce la configurazione e non offre questo tipo di carrozzina se non in configurazioni compatibili. Se si apportano modifiche alla carrozzina dopo averla ricevuta, è necessario contattare il proprio fornitore o Ki Mobility per assicurarsi che sia opportuno continuare a utilizzare la carrozzina come sedile in un autoveicolo.

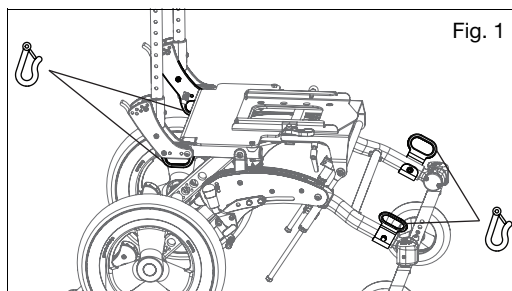
I sedili di ricambio potrebbero aver sostituito il sedile e il supporto dello schienale originali progettati e testati come parte dell'opzione di transito. Il fornitore della carrozzina deve comunicare se i sedili forniti sono originali o di ricambio. Prima di utilizzare una carrozzina equipaggiata con l'opzione di transito come sedile in un autoveicolo, è necessario disporre di un sistema completo di telaio della carrozzina, seduta, sistemi di ancoraggio della carrozzina e di ritenuta dell'occupante e di un veicolo a motore adeguatamente equipaggiato, che siano tutti conformi alle norme menzionate in questa sezione.

Quando si utilizza la carrozzina come sedile in un autoveicolo, si devono sempre osservare le seguenti istruzioni:

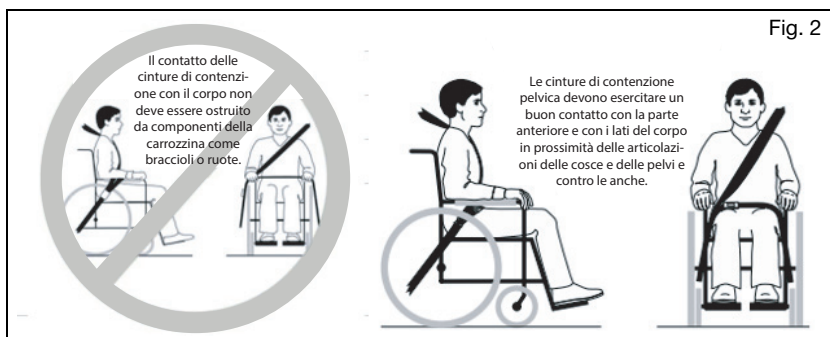
# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## C. Uso in transito (Continua)

- L'occupante della carrozzina deve guardare nel senso di marcia.
- L'occupante della carrozzina e tutti gli oggetti trasportati non devono pesare più di 58,5 kg (129 lb).
- Zaini e borse devono essere rimossi e fissati separatamente nell'autoveicolo. In caso di incidente questi oggetti possono diventare pericolosi come proiettili, che possono ferire o uccidere l'utilizzatore o gli altri occupanti del veicolo.
- L'occupante deve utilizzare un sistema di ancoraggio della carrozzina e di ritenuta dell'occupante conforme al RESNA WC-4, Sezione 18: Sistemi di ancoraggio per carrozzine e sistemi di ritenuta degli occupanti per autoveicoli o ISO 10542-1 Sistemi tecnici e ausili per disabili o portatori di handicap -- Sistemi di ancoraggio della carrozzina e sistemi di ritenuta degli occupanti -- Parte 1: Requisiti e metodi di prova per tutti i sistemi.
- Fissare le cinture della carrozzina ai quattro punti di fissaggio (due anteriori, due posteriori) della carrozzina con l'opzione di transito (Fig. 1) in conformità alle istruzioni del fabbricante del sistema di fissaggio della carrozzina e al RESNA WC-4, Sezione 18 o ISO 10542-1, - Parte 1.



- Fissare i sistemi di ritenuta per gli occupanti secondo le istruzioni del fabbricante del sistema di ritenuta per gli occupanti e la norma RESNA WC-4, Sezione 18 o ISO 10542-1, Parte 1.
- Sia la cintura di ritenuta pelvica che quella per le spalle devono essere utilizzate per ridurre la possibilità di colpi alla testa e al torace contro i componenti del veicolo.





# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## C. Uso in transito (Continua)



**AVVERTENZA:** Assicurare che i meccanismi di rilascio della ritenuta non siano attivati dai componenti della carrozzina in caso di incidente. L'attivazione dei meccanismi di rilascio della ritenuta durante un incidente può provocare lesioni gravi o morte.

- Poggiatesta, supporti laterali o altri accessori di posizionamento non devono essere impiegati come ritenuta affidabile per l'occupante. Queste cinture devono essere posizionate in modo che non interferiscano con il posizionamento corretto delle cinture di ritenuta in caso di incidenti e non bisogna fare affidamento su queste cinture in caso di incidenti.



**AVVERTENZA:** I supporti posturali con angoli di inclinazione regolabili non devono essere inclinati a più di 30 gradi in verticale durante il viaggio nel veicolo a meno che non sia necessario per esigenze posturali e mediche dell'occupante. Dopo essere stata montata e regolata, la parte superiore della superficie del supporto posturale deve trovarsi a meno di 4 pollici (10,2 cm) dalla parte superiore della spalla. La mancata corretta regolazione del supporto posturale e degli angoli di inclinazione potrebbe provocare lesioni gravi o morte.

- Qualsiasi sedile di ricambio deve essere testato per valutare la conformità a ISO 16840-4 - Parte 4.
- Fissare la seduta al telaio della carrozzina secondo le istruzioni del fabbricante della seduta e ISO 16840-4 - Parte 4.
- Gli accessori di ricambio come vassoi, supporti per bombole di ossigeno, bombole di ossigeno, aste per flebo, zaini, sacchetti e articoli non prodotti da Ki Mobility devono essere rimossi e fissati separatamente nel veicolo. In caso di incidente, questi oggetti possono diventare pericolosi come proiettili, che possono ferire o uccidere l'utilizzatore o altri occupanti del veicolo.
- Se la carrozzina è stata coinvolta in un incidente, non si dovrebbe continuare ad utilizzarla, in quanto potrebbe aver subito usura o danni, che potrebbero non essere visibili.

# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## C. Uso in transito (Continua)



**AVVERTENZA:** Rimuovere e fissare eventuali oggetti temporaneamente fissati alla carrozzina mentre si è a bordo di un autoveicolo. Lasciare oggetti attaccati al vano di ventilazione, al vano batteria o al supporto della bombola di ossigeno e non fissarli correttamente aparte in un veicolo potrebbe far sì che questi oggetti diventino armi pericolose in caso di incidente. Inoltre, le bombole di ossigeno contengono un gas altamente pressurizzato che accelera vigorosamente la combustione. Questi fattori potrebbero portare a gravi lesioni o alla morte dell'utilizzatore e/o di chiunque altro nel veicolo.

- Quando si utilizza questa carrozzina come sedile in un veicolo, è necessario rimuovere tutti gli oggetti attaccati al vano di ventilazione, al vano batteria o al supporto della bombola di ossigeno e fissarli correttamente e separatamente.
- Se la carrozzina è dotata di un supporto per bombole di ossigeno, non utilizzare mai la carrozzina come sedile in un veicolo.

**NOTA:** Per ricevere copie delle norme RESNA o ISO, contattare gli enti normativi di seguito elencati:

### **RESNA**

[www.resna.org](http://www.resna.org)

### **Norme ANSI/RESNA:**

RESNA WC-4, Sezione 18:

Sistemi di ancoraggio della carrozzina e sistemi di ritenuta degli occupanti per l'uso in autoveicoli.

RESNA WC-4, Sezione 19:

Carrozze utilizzate come sedili negli autoveicoli.

RESNA WC-4, Sezione 20:

Sistemi di seduta per carrozzina per l'uso in autoveicoli.

### **Organizzazione internazionale per la normazione (ISO)**

[www.iso.org](http://www.iso.org)

### **Norme ISO:**

ISO 10542-1 Sistemi tecnici e ausili per disabili o portatori di handicap -- Sistemi di fissaggio per carrozzine e sistemi di ritenuta degli occupanti -- Parte 1:

Requisiti e metodi di prova per tutti i sistemi.

ISO 16840-4 Sedute per carrozzina – Parte 4:

Sistemi di seduta per l'uso in autoveicoli.

ISO 7176-19 Carrozze – Parte 19:

Dispositivi di mobilità a rotelle per l'uso come sedili negli autoveicoli.

# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

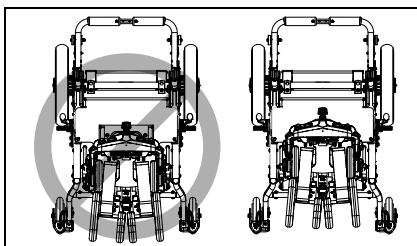
## D. Installazione x:panda



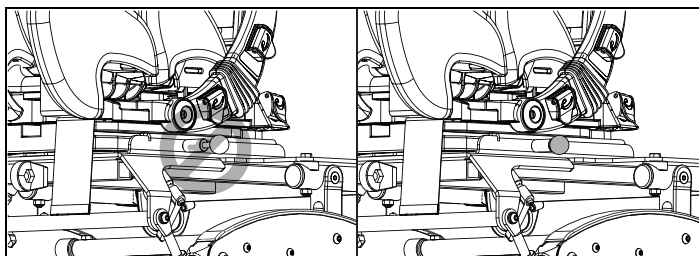
### AVVERTENZA

**AVVERTENZA:** L'installazione non corretta di x:panda sulla base di mobilità Flip può provocare che x:panda si sganci dalla base di mobilità e cada tal telaio, causando lesioni gravi o morte.

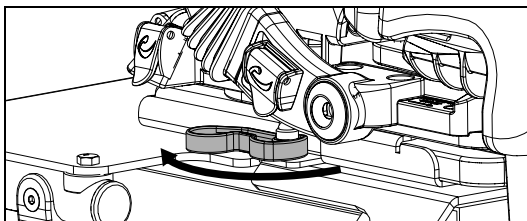
1. Posizionare il retro della base x:panda sull'estremità arrotondata della piastra adattatore. Estrarre e tenere il perno di blocco dalla piastra adattatore e far scorrere il sedile x:panda completamente finché si arresta lo scorrimento e la piastra dell'adattatore non è più visibile.



2. Rilasciare il perno di blocco e confermare che il perno sia impegnato.



3. Ruotare la leva anti-vibrazioni verso la parte posteriore di x:panda per impegnarla.



4. Per rimuovere x:panda, rilasciare la leva anti-vibrazioni, tirare e tenere il perno di blocco e far scorrere x:panda fuori dalla piastra adattatore.

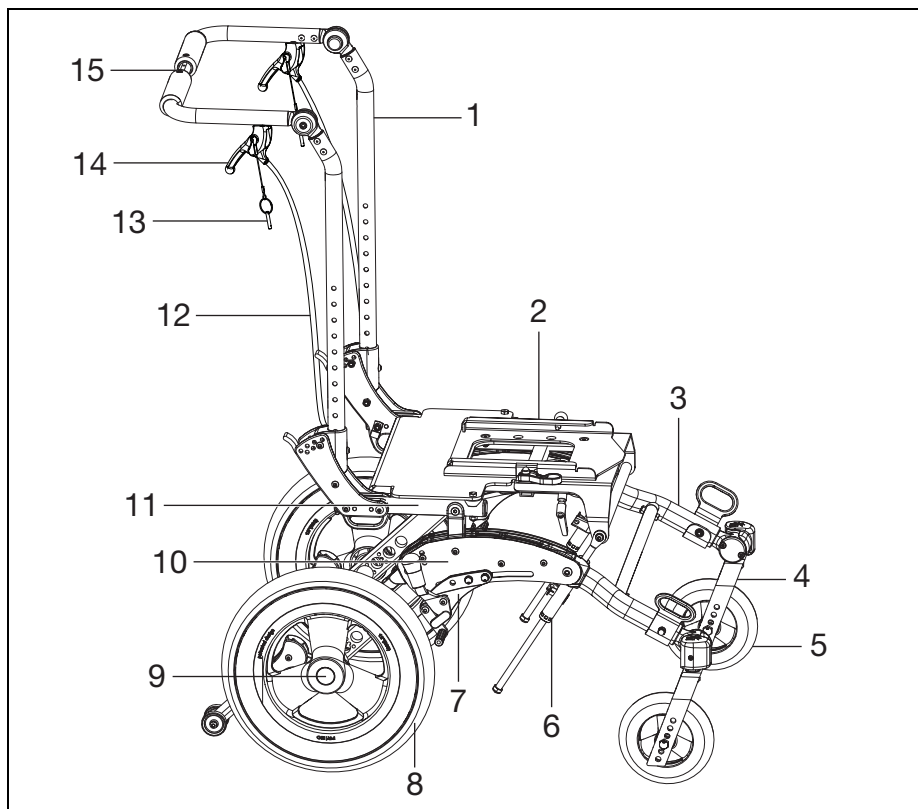
## E. Trasporto di una carrozzina non occupata

Le carrozzine Ki Mobility sono generalmente idonee per il trasporto in autoveicoli e aerei. Le carrozzine devono essere sempre fissate (si richiedono istruzioni specifiche del vettore). A seconda della configurazione della carrozzina, una particolare carrozzina potrebbe essere troppo grande per il trasporto su autoveicoli o aerei. Consultare gli altri capitoli su come togliere opzionali e accessori per diminuire le dimensioni della carrozzina e poterla riporre.

# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## F. Flip e le sue parti

1. Ispezionare e sottoporre a manutenzione la carrozzina utilizzando le informazioni che si trovano nella sezione Manutenzione e cura.
2. Se si rileva un problema, contattare immediatamente il proprio fornitore autorizzato.



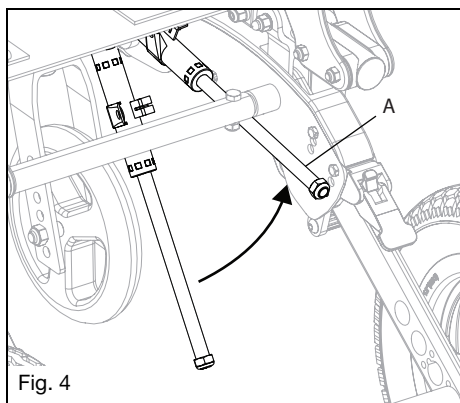
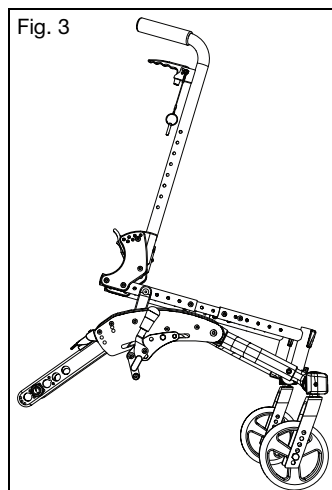
- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Asta posteriore        | 9. Asse a sgancio rapido             |
| 2. Piastra di montaggio   | 10. Telaio di base                   |
| 3. Braccio della rotella  | 11. Tubo del sedile                  |
| 4. Forcella della rotella | 12. Cavo di basculamento             |
| 5. Rotella                | 13. Perno di blocco del basculamento |
| 6. Blocco del meccanismo  | 14. Leva di basculamento             |
| 7. Bloccaruote            | 15. Maniglia di spinta               |
| 8. Ruota posteriore       |                                      |

# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

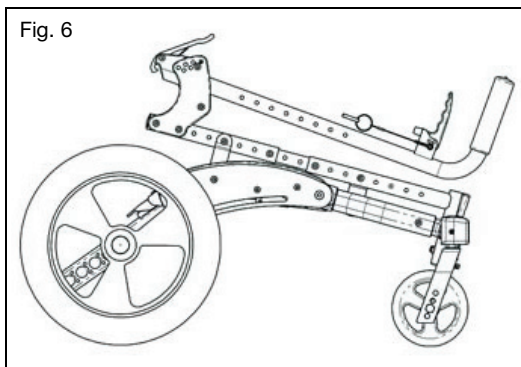
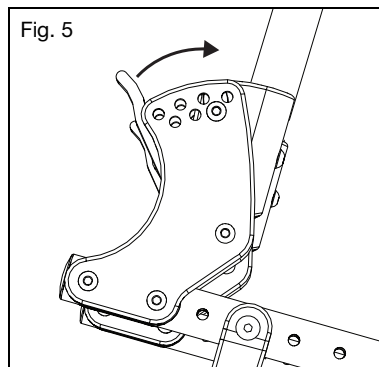
## G. Piegare la carrozzina Flip

Come piegare la carrozzina

1. Rimuovere il poggiatesta e i braccioli a "T".
2. Rimuovere la seduta secondo necessità.
3. Utilizzando le leve di basculamento manuale o il pedale di basculamento, fare basculare la parte anteriore del sedile verso il basso finché la parte bassa del telaio del sedile non entra in contatto con la parte superiore della copertura del telaio di base (Fig. 3). Assicurare che i blocchi meccanici siano correttamente ritratti (Fig. 4:A).



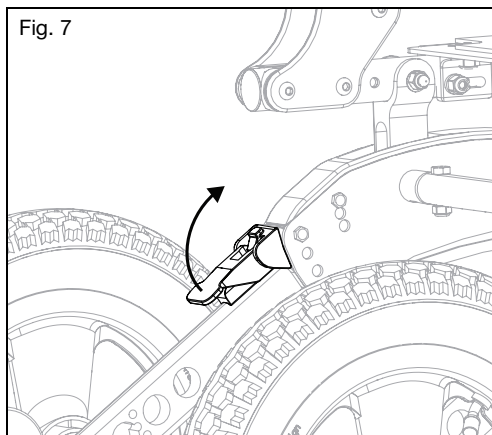
4. Spingere entrambe le leve di rilascio dello schienale in avanti e sbloccare (Fig. 5).
5. Piegare le sbarre posteriori verso la parte anteriore del telaio del sedile (Fig. 6).
6. Se è installato lo schienale regolabile in altezza, le maniglie di spinta possono anche essere ripiegate verso il basso per ridurre al minimo la dimensione della carrozzina quando piegata.



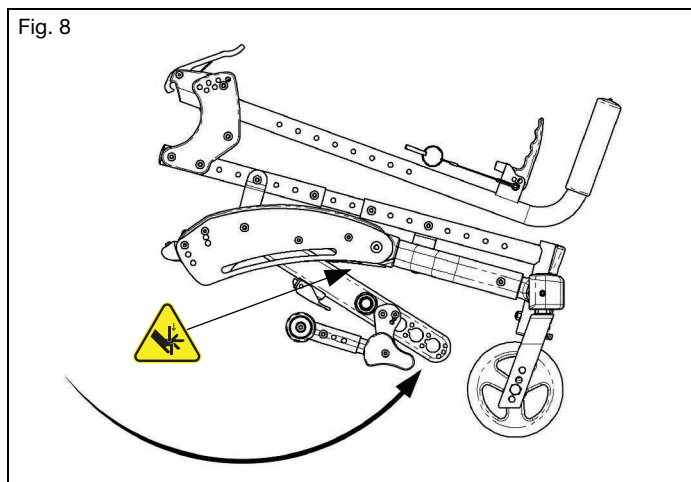
## IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

### G. Piegare la carrozzina Flip (Continua)

7. Sollevare gli anti-ribaltamento.
8. Rimuovere le ruote e sollevare le leve rosse nella parte superiore dei bracci dell'asse, che si trovano su entrambi i lati della carrozzina (Fig. 7). Le leve restano in verticale finché la carrozzina non viene piegata.



9. Sollevare la parte posteriore della carrozzina dal pavimento e far oscillare la barra dell'asse verso il basso e in avanti, per quanto possibile, impegnandola nella fessura sul fondo del telaio di base tra le piastre laterali (Fig. 8).

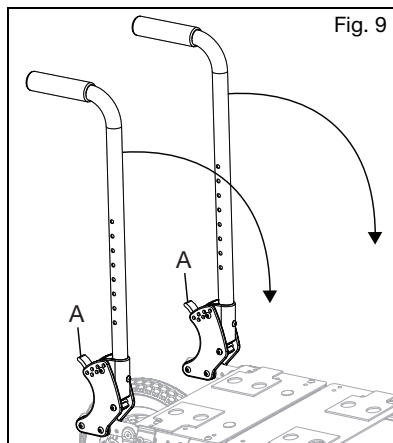


# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## H. Schienale

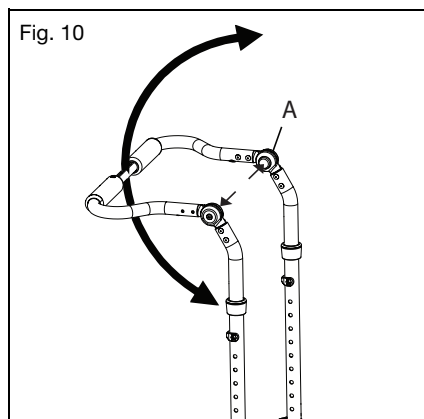
Come ribaltare lo schienale

1. Spingere le leve (Fig. 9:A) verso la parte anteriore della carrozzina per disimpegnare le chiusure. Se è montata la seduta con schienale, entrambe le chiusure devono essere disimpegnate contemporaneamente al fine di consentire allo schienale di piegarsi.
2. Spingere in avanti lo schienale per ruotarlo verso il basso. Quando inizia a ruotare in avanti, le leve di chiusura possono essere rilasciate.



Come regolare l'angolazione di una maniglia a spinta

1. Se la carrozzina è dotata di uno schienale regolabile in altezza, premere i pulsanti delle cerniere di blocco (Fig. 10:A). Entrambi i pulsanti devono essere premuti contemporaneamente per regolare l'angolazione.
2. Tenendo i pulsanti premuti, ruotare la maniglia di spinta nella posizione desiderata.
3. Rilasciare i pulsanti quando si ottiene l'angolazione desiderata.
4. Verificare che la cerniera sia bloccata tirando verso l'alto le maniglie di spinta.



# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

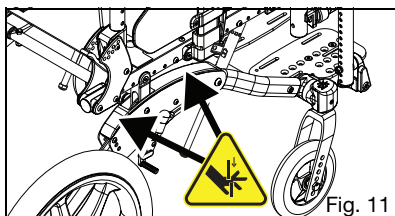
## I. Meccanismo di basculamento

### ⚠ AVVERTENZA ⚠

**AVVERTENZA:** Non lasciare una carrozzina occupata senza supervisione con le leve in posizione sbloccata. Lasciare l'utilizzatore sulla carrozzina senza supervisione, con le leve fissate in posizione sbloccata, può provocare un ribaltamento con possibili conseguenze come lesioni gravi o morte.

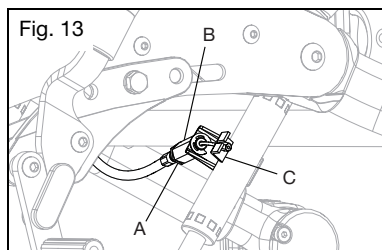
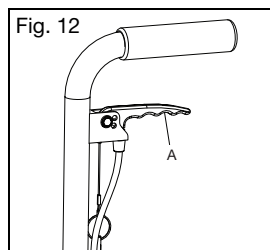
### ⚠ ATTENZIONE ⚠

**ATTENZIONE:** assicurarsi di non avvicinare le mani alle parti in movimento lungo il lato della carrozzina durante il basculamento per evitare che possano rimanere intrappolate. Non evitare tali potenziali punti di schiacciamento potrebbe provocare lesioni.



### Come utilizzare il basculamento (la leva) manuale

1. Fare basculare il telaio della seduta
  - a. Premere la leva (Fig. 12:A).
  - b. Mentre si tengono le leve premute, ruotare il telaio della seduta nella posizione desiderata.
  - c. Rilasciare la leva per bloccare in posizione.
2. Regolare il cavo del basculamento
  - a. Sbloccare il controdado (Fig. 13:A) dal corpo di regolazione del cavo (Fig. 13:B) usando una chiave a bocca da 10mm e 3/8".
  - b. Avvolgere il cavo del regolatore (Fig. 13:C) verso l'interno o verso l'esterno finché non si elimina l'allentamento del cavo ma anche in modo che gli ingranaggi siano completamente posizionati nei denti dei telai rotanti.
  - c. Verificare il funzionamento del cavo. Il meccanismo di basculamento deve bloccarsi in tutte le posizioni e gli ingranaggi non devono trascinarsi lungo i denti in alcun punto. Se gli ingranaggi vengono trascinati o se vi è un gioco eccessivo per le leve, il regolatore del cavo deve essere estratto ulteriormente. Se l'ingranaggio è completamente disimpegnato dai denti, il regolatore deve essere introdotto ulteriormente nel corpo.
  - d. Una volta regolato il cavo e verificato il funzionamento, bloccare il controdado contro il corpo di regolazione del cavo stringendo solo il dado, non il regolatore né il corpo del regolatore.





# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

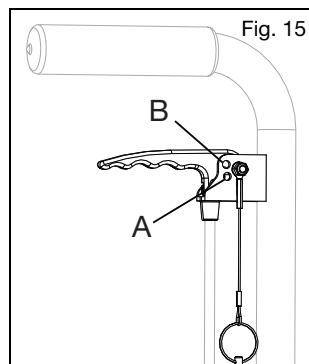
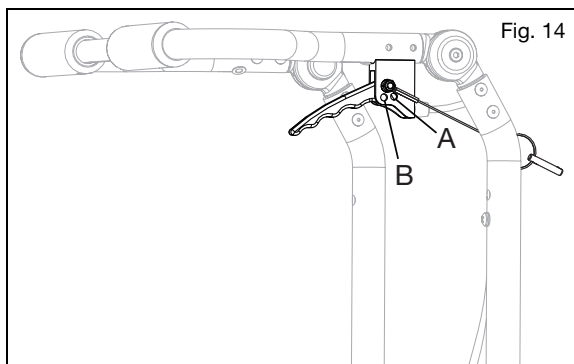
## I. Meccanismo di basculamento (Continua)

### 3. Blocco delle leve

- Stabilire quale tipo di sbarra posteriore e leva è stato fornito con la carrozzina controllando le immagini nelle Fig. 14 e 15.
- Assicurarsi che la carrozzina sia bloccata spingendo le maniglie posteriori.
- Inserire il perno, attaccato alla leva con un filo, nel foro della leva manuale (Fig. 14:A e 15:A).
- Assicurare che la leva non rilasci più i blocchi di basculamento premendola leggermente e premendo le sbarre posteriori per fare basculare la carrozzina.

### 4. Come fissare le leve in posizione sbloccata

- Stabilire quale tipo di sbarra posteriore e leva è stato fornito con la carrozzina controllando le immagini nelle Fig. 14 e 15.
- Premere le leve per sbloccare il meccanismo di basculamento mentre si tengono le aste posteriori e si controlla la posizione del basculamento.
- Lasciare che il telaio della seduta basculi fino a quando non si ferma in una posizione stabile.
- Inserire il perno, attaccato alla leva con un filo, nel foro (Fig. 14:B e 15:B).

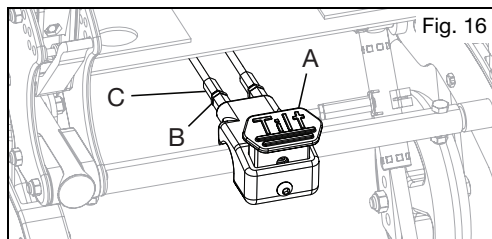


# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## I. Meccanismo di basculamento (Continua)

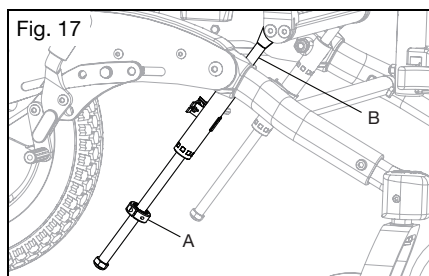
### Uso del basculamento a pedale

1. Fare basculare il telaio della seduta
  - a. Premere il pedale (Fig. 16:A).
  - b. Fare basculare il telaio del sedile nella posizione desiderata tenendo premuto il pedale.
  - c. Rilasciare il pedale per bloccare in posizione.
2. Regolazione dei cavi
  - a. Utilizzare due chiavi da 10 mm per allentare il controdado (Fig. 16:B) mentre si tiene il regolatore (Fig. 16:C) in posizione. Ripetere per il cavo opposto.
  - b. Regolare il cavo ruotando i regolatori fino a ottenere la tensione desiderata. Assicurare che gli attuatori sui meccanismi di blocco non siano attuati mentre il pedale è rilasciato e che i meccanismi di blocco scorrano liberamente quando viene premuto il pedale.
  - c. Una volta ottenuta e testata la tensione desiderata per un funzionamento corretto, tenere i regolatori in posizione con la chiave e stringere il controdado. Ripetere per il cavo opposto.



### Uso dei fermi basculamento

1. Rimuovere le viti dai fermi basculamento e installarle sull'assale di blocco del meccanismo. Reinstallare le viti, ma non stringere (Fig. 17:A). Ripetere per l'altro meccanismo di blocco.
2. Impostare la carrozzina secondo l'angolazione desiderata per limitare il basculamento.
3. Per limitare il basculamento all'indietro, far scorrere il dispositivo di arresto sul fondo del corpo del meccanismo di blocco e stringere in posizione. Per limitare l'inclinazione in avanti, i dispositivi di arresto dell'inclinazione possono essere posizionati sul corpo del meccanismo di blocco (Fig. 17:B). Una volta ottenuta l'angolazione desiderata, far scorrere il dispositivo di arresto del basculamento contro la parte superiore del corpo del meccanismo di blocco e stringere.
4. Assicurare che entrambi i dispositivi di fermo si trovino contemporaneamente contro i relativi meccanismi di blocco.



# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## J. Ruote posteriori

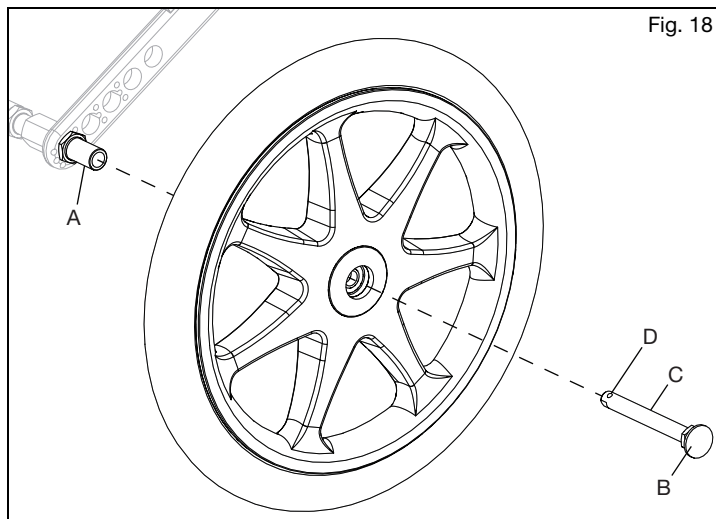


### AVVERTENZA

**AVVERTENZA:** Prima di azionare la carrozzina, assicurarsi che il pulsante sia completamente esteso e che le sfere di bloccaggio all'interno siano completamente innestate. Il mancato rispetto di questa regola può provocare il distacco della ruota, che potrebbe causare una caduta o un ribaltamento con conseguenti gravi lesioni personali o morte per l'utilizzatore o per altre persone.

Come utilizzare le ruote posteriori

1. Installazione delle ruote
  - a. Premere il pulsante di sgancio rapido (Fig. 18:B) sull'asse (Fig. 18:C) per consentire la retrazione delle sfere di blocco. Notare la differenza tra la posizione estesa e quella premuta del pulsante di sgancio dell'asse e il suo effetto sulle sfere di blocco (Fig. 18:D) all'altra estremità dell'asse.
  - b. Inserire l'asse nell'alloggiamento del cuscinetto sulla ruota, se è separato.
  - c. Premere nuovamente il pulsante di sgancio rapido e far scorrere l'asse nel manicotto assiale (Fig. 18:A).
  - d. Rilasciare il pulsante per bloccare l'asse nel manicotto. Se il pulsante di sgancio non si estende completamente e le sfere di blocco non si muovono in posizione di blocco dopo aver rilasciato il pulsante, è necessario regolare la lunghezza dell'asse.
  - e. Se la ruota non si adatta, provare ad installarla sul lato opposto.



2. Rimozione delle ruote
  - a. Tenere la ruota vicino al mozzo e premere il pulsante all'estremità esterna dell'asse.
  - b. Tenendo premuto il pulsante, estrarre la ruota e l'asse dal manicotto assiale.

# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## K. Bloccaruote



**AVVERTENZA**

**AVVERTENZA:** pneumatici non gonfiati o usurati possono impedire il corretto funzionamento dei bloccaruote. Il mancato bloccaggio delle ruote per trattenere la carrozzina potrebbe causare la perdita di controllo o la caduta con conseguenti lesioni gravi o morte.

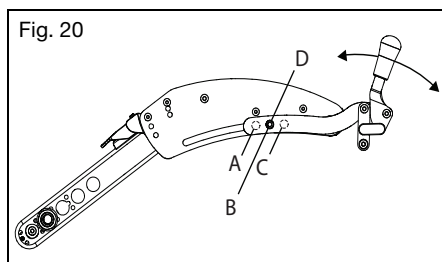
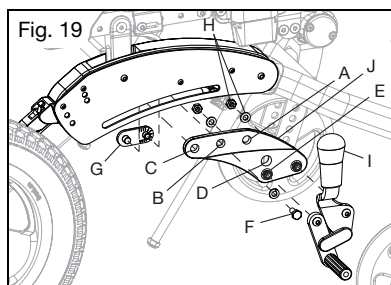
Come regolare i bloccaruote

**NOTA:** allentare e stringere sempre la minuteria delle ruote alternando i due bulloni e allentando/stringendo un po' alla volta. Ciò previene il blocco eccessivo di un gruppo di componenti che porta a legare i dispositivi di fissaggio e ad aumentare la difficoltà di rimozione.

1. Per una piastra dell'asse standard, utilizzare una chiave o una chiave a bussola da 10 mm per allentare (non rimuovere) il bullone esagonale (Fig. 19:F). Per una piastra dell'asse ad autotrazione usare una chiave a brugola da 5 mm per allentare la vite a brugola (Fig. 20).
2. Far scorrere il supporto (Fig. 19:J) in avanti o all'indietro per ottenere un corretto blocco.
3. La vite può essere completamente rimossa e il dado di scorrimento (Fig. 19:G) può essere montato a fori alternati (A e B o B e C) per ottimizzare il range di regolazione. Si raccomanda che il foro filettato del dado di scorrimento sia posizionato nel foro A o B.
4. Riavvitare il bullone. Ripetere sul lato opposto della carrozzina.

Come invertire il montaggio del bloccaruote (solo piastra dell'asse standard)

1. Utilizzare una chiave o una chiave a bussola da 10 mm per rimuovere il bullone esagonale (Fig. 19:F) e rimuovere il gruppo del bloccaruota dalla carrozzina.
2. Utilizzare una chiave o una chiave a bussola da 10 mm per rimuovere dadi e rondelle (Fig. 19:H) dai perni di bloccaruote e rimuovere il bloccaruota (Fig. 19:I).
3. Piegarlo e riassemble il bloccaruota per rimontarlo sulla carrozzina. Il bloccaruota può essere installato nel foro D o E per ottenere una efficacia ottimale.
4. Reinstallare il bloccaruota sul lato del telaio e nel dado di scorrimento (Fig. 19:G). Il dado di scorrimento può essere posizionato nei fori A e B o C e D per ottimizzare il range di regolazione. Si raccomanda che il foro filettato del dado di scorrimento sia posizionato nel foro A o B.
5. Consultare la procedura di regolazione del bloccaruota nel precedente capitolo Regolazione.
6. Ripetere i passaggi sul lato opposto della carrozzina. Assicurare che il bloccaruota sia nella stessa direzione per entrambi i lati della carrozzina.



Funzionamento del bloccaruote

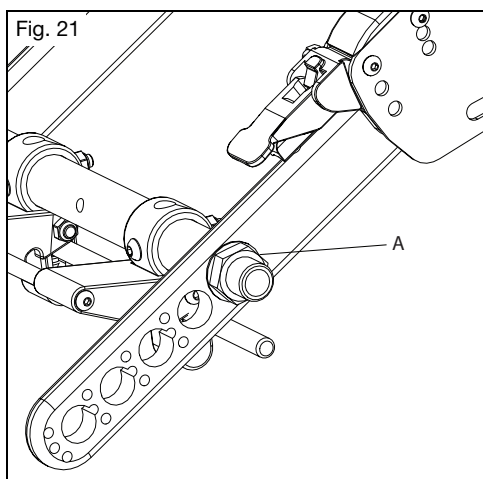
1. Il funzionamento del bloccaruote si basa sullo stile di blocco di cui è dotata la carrozzina. L'impegno della barra del bloccaruote sullo pneumatico è eseguito spingendo o tirando l'impugnatura del bloccaruote per impegnare completamente la barra di blocco sullo pneumatico.
2. Per disimpegnare il bloccaruote, spostarsi in direzione opposta.

## IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

### L. Blocco a pedale da parte dell'assistente (blocco del mozzo)

Come utilizzare il blocco a pedale da parte dell'assistente

1. Rimuovere entrambe le ruote dalla carrozzina.
2. Usare una chiave da 24 mm per allentare (non rimuovere) entrambi i dadi del manicotto assiale (Fig. 21:A).
3. Ruotare il tubo assiale all'angolazione desiderata. Se è installato il basculamento a pedale si raccomanda di non fare grosse modifiche al pedale poiché questo può stressare eccessivamente i cavi collegati al pedale di basculamento.
4. Stringere di nuovo i dadi e sostituire le ruote.
5. Assicurare che il telaio posteriore si pieghi ancora in modo corretto per la conservazione.



### M. Superfici di contatto

#### **⚠ AVVERTENZA ⚠**

**AVVERTENZA:** La manipolazione di superfici della carrozzina con temperature elevate può provocare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni.

**⚠ Non esporre la carrozzina e i suoi componenti a freddo estremo. Le superfici di metallo estremamente fredde potrebbero provocare il congelamento della pelle in superficie causando così danni cutanei.**

Tenere presente che l'esposizione prolungata alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore radiante può aumentare la temperatura delle superfici della carrozzina oltre i limiti raccomandati. Gli assistenti devono valutare i pazienti in caso di eventuali reazioni avverse della pelle a causa delle superfici di contatto, come rossore, gonfiore, sensibilità alle irritazioni, allergia, risposta immunitaria o altre reazioni.

# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## N. Anti-ribaltamento

### ⚠️ AVVERTENZA ⚠️

**AVVERTENZA:** Tenere sempre gli anti-ribaltamento in posizione abbassata quando non sono a rischio di interferenze. Chiedere a un professionista medico o tecnico di confermare che gli anti-ribaltamento siano installati nella posizione corretta. Possono farlo inclinando la carrozzina occupata sugli anti-ribaltamento per verificare che limitino correttamente la rotazione all'indietro della carrozzina. Se gli anti-ribaltamento permettono alla carrozzina di ribaltarsi in un punto in cui il centro di gravità è allineato verticalmente con il punto in cui la ruota tocca il suolo, la carrozzina è instabile e potrebbe provocare il ribaltamento della carrozzina. Il ribaltamento può provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte.

⚠️ I nuovi utilizzatori di carrozzine e quelli esperti che passano a una nuova carrozzina o che regolano la configurazione di una carrozzina attuale dovrebbero sempre usare gli anti-ribaltamento. Se l'utilizzatore subisce un cambiamento delle capacità fisiche, dovrebbe usare anche gli anti-ribaltamento. Qualsiasi cambiamento delle capacità fisiche dell'utilizzatore o della carrozzina aumenta il rischio di ribaltamento all'indietro. Il ribaltamento all'indietro può provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte. È necessario utilizzare sempre gli anti-ribaltamento fino a quando non ci si è adattati alla carrozzina nuova o modificata.

⚠️ Rimuovere o ruotare gli anti-ribaltamento verso l'alto quando si sale o si scende da marciapiedi, ostacoli e gradini. Se gli anti-ribaltamento vengono lasciati in posizione abbassata quando si salgono o si scendono marciapiedi, ostacoli e gradini, possono piegarsi o rompersi. Se gli anti-ribaltamento sono piegati o rotti, non impediranno più alla carrozzina di ribaltarsi all'indietro. Il ribaltamento all'indietro può provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte.

⚠️ L'uso della carrozzina su superfici morbide (inclusi ma non limitati a sabbia, terreno non compatto, erba e ghiaia), pendenze irregolari e rampe può far sì che gli anti-ribaltamento perdano efficacia e che la carrozzina si ribalti all'indietro. Il ribaltamento all'indietro può provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte.

⚠️ Ki Mobility raccomanda di utilizzare due anti-ribaltamento sulla carrozzina. L'uso di un singolo anti-ribaltamento aumenta il rischio di ribaltamento all'indietro. Il ribaltamento all'indietro può provocare danni alla carrozzina, lesioni gravi o morte.

Ki Mobility raccomanda di utilizzare gli anti-ribaltamento sulla carrozzina. Gli anti-ribaltamento aiutano ad evitare che la carrozzina si ribalti all'indietro. Se regolati correttamente, gli anti-ribaltamento forniscono un significativo aumento della stabilità all'indietro. L'uso degli anti-ribaltamento non garantisce che la carrozzina non si ribalti. Ricordarsi sempre di reinstallare o ruotare gli anti-ribaltamento verso il basso una volta rimossi o rivolti verso l'alto.



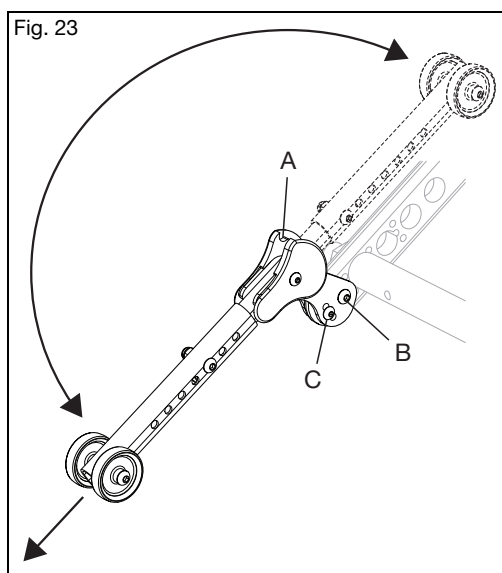
Fig. 22

# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## N. Anti-ribaltamento (Continua)

### Modalità d'uso

1. Liberare anti-ribaltamento
  - a. Tirare l'anti-ribaltamento verso il basso, in modo parallelo al tubo di regolazione e ruotarlo verso l'alto (Fig. 23).
  - b. L'anti-ribaltamento può essere lasciato libero per salire i marciapiedi o può essere ruotato completamente verso l'alto nel dente di arresto (Fig. 23:A) per essere mantenuto.
  - c. Per inserirlo di nuovo, risollevare l'anti-ribaltamento oltre il dente di arresto (se impegnato) e spingere verso il basso per riagganciarlo in posizione.
2. Togliere gli anti-ribaltamento
  - a. Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm e una chiave o chiave a bussola da 10 mm e rimuovere vite e dado rotanti (Fig. 23:B).
  - b. Utilizzare una chiave a brugola da 3 mm e una chiave o chiave a bussola da 8 mm e rimuovere vite e dado di regolazione dell'angolazione (Fig. 23:C).
  - c. Rimuovere l'anti-ribaltamento dalla carrozzina lungo la boccola dell'anti-ribaltamento dal foro della piastra dell'asse.
  - d. Si raccomanda di rimontare di nuovo le viti e i dadi con la boccola insieme per evitare la perdita di parti fino all'uso futuro.



# IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

## N. Anti-ribaltamento (Continua)

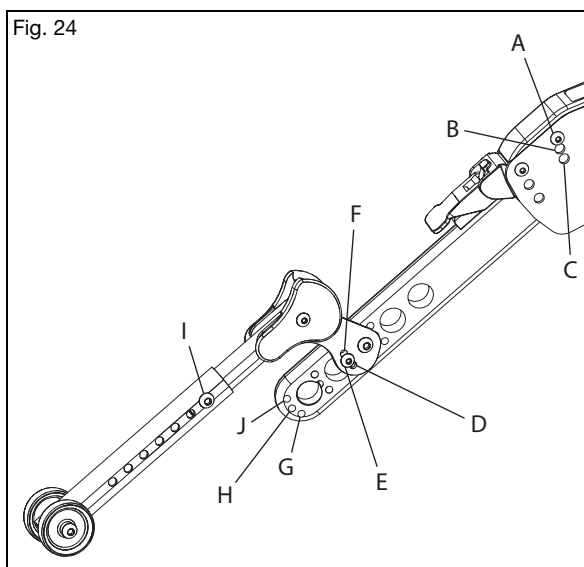
### 3. Come regolare dell'angolazione degli anti-ribaltamento

Nella maggior parte dei casi l'angolazione dell'anti-ribaltamento si collega all'angolazione della piastra dell'asse.

- a. Utilizzare una chiave a brugola da 3 mm e una chiave o chiave a bussola da 8 mm per rimuovere vite e dado di regolazione dell'angolazione (Fig. 24:C).
- b. Quando l'angolazione della barra dell'asse è in posizione A, il foro D dell'anti-ribaltamento deve essere allineato con il foro G nella piastra dell'asse. I fori G, H e J sono etichettati sul foro più estremo della piastra dell'asse per chiarezza, ma il foro corrispondente sotto l'anti-ribaltamento deve essere usato in qualsiasi posizione si trovi l'anti-ribaltamento.
- c. Per la posizione della piastra dell'asse B, il foro E nell'anti-ribaltamento deve essere allineato con il foro H nella piastra dell'asse e per la posizione della piastra dell'asse C, il foro F nell'anti-ribaltamento deve essere allineato con il foro J nella piastra dell'asse.
- d. Dopo aver stretto di nuovo le viti e i dadi, ripetere per il lato opposto della carrozzina assicurando che entrambi i lati siano impostati in modo identico.

### 4. Come regolare dell'altezza degli anti-ribaltamento

- a. Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm e una chiave o chiave a bussola da 10 mm e rimuovere vite e dado di estensione (Fig. 24:I).
- b. Allineare il foro del tubo di estensione con il foro dell'anti-ribaltamento che porta a ottenere l'altezza desiderata per l'anti-ribaltamento.
- c. Stringere di nuovo la vite e il dado di estensione e ripetere per il lato opposto della carrozzina. Assicurare che entrambi gli anti-ribaltamento siano configurati in modo identico.





## IV. USO E CONFIGURAZIONE DELLA CARROZZINA

### O. Vano di ventilazione e batteria



**AVVERTENZA:** Rimuovere e fissare eventuali oggetti temporaneamente fissati alla carrozzina mentre si è a bordo di un autoveicolo. Lasciare oggetti attaccati al vano di ventilazione o al vano batteria e non fissarli correttamente e separatamente in un veicolo potrebbe far sì che questi oggetti diventino armi pericolose in caso di incidente.

Come utilizzare il vano di ventilazione e batteria

1. Istruzioni per l'uso:

consultare il proprio fornitore autorizzato per assicurarsi che il vano di ventilazione e batteria siano appropriati per i dispositivi che vengono fissati ad essi. Le regolazioni del vano di ventilazione e batteria devono essere effettuate solo da un fornitore autorizzato.

2. Istruzioni per l'uso in transito:

quando si utilizza questa carrozzina come seduta in un veicolo, è necessario rimuovere tutti gli oggetti attaccati al vano di ventilazione e al vano batteria e fissarli correttamente e separatamente. L'installazione, la rimozione e la regolazione del vano di ventilazione e del vano batteria devono essere eseguite solo da un fornitore autorizzato.

# V. MANUTENZIONE E CURA

## A. Tabella di manutenzione

La manutenzione regolare e ordinaria prolungherà la durata della carrozzina, migliorandone al contempo le prestazioni. Le riparazioni della carrozzina, la sostituzione di parti e qualsiasi controllo di manutenzione che l'utilizzatore non sia in grado di eseguire correttamente devono essere effettuati tramite un fornitore autorizzato. Utilizzare solo pezzi approvati da Ki Mobility quando si sostituiscono i componenti. Contattare il rappresentante autorizzato per l'assistenza (i rivenditori locali sono reperibili tramite l'apposita funzione sul sito Web Ki Mobility) per informazioni sulle parti, identificazione, ordini e altre informazioni tecniche aggiuntive o istruzioni. La maggior parte dei componenti è illustrata nella sezione "Parti Ki" del sito Web Ki Mobility.

Gli strumenti comuni per eseguire la manutenzione autorizzata per l'utente includono: misuratore della pressione degli pneumatici, chiavi metriche a bocca e chiavi metriche a brugola.



### AVVERTENZA

**AVVERTENZA:** la mancanza di manutenzione può provocare eventi avversi, inclusa la perdita di supporto o di controllo che potrebbe, a sua volta, causare lesioni gravi o la morte.



### ATTENZIONE

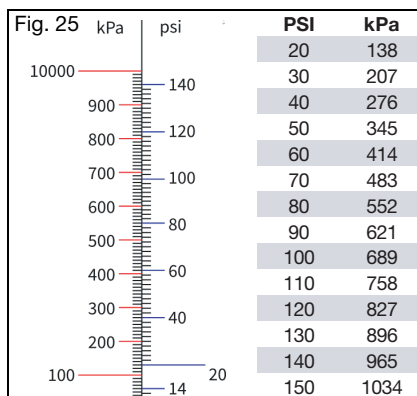
**ATTENZIONE:** Non utilizzare solventi a base di petrolio, sgrassanti o agenti disidratanti (inclusi ma non limitati a detersivi per automobili, alcol o WD-40). Potrebbero verificarsi danni ai componenti, ai cuscinetti o alle finiture.

Verifica	Settimanale	Mensile	Annuale
Controllare i livelli di gonfiaggio degli pneumatici e gonfiarli secondo necessità. I livelli di gonfiaggio corretti sono indicati sullo pneumatico. (Vedere la tabella di conversione della pressione che segue, se necessario - Fig. 25)	✓		
Controllare l'innesto e il disinnesto dei bloccaruote. I cambiamenti di pressione e l'usura degli pneumatici richiedono la regolazione dei bloccaruote. Le istruzioni per la regolazione dei bloccaruote si trovano nella sezione Bloccaruote di questo manuale.	✓		
Controllare i manicotti assiali e le piastre dell'asse per assicurare che i relativi dadi siano stretti.	✓		
Controllare che gli assi a sgancio rapido si innestino e si disinnestino correttamente.	✓		
Controllare che le rotelle, le ruote anti-ribaltamento e le ruote posteriori girino liberamente. In caso di problemi possono essere necessarie la pulizia o la sostituzione di parti.	✓		
Pulire l'area intorno all'alloggiamento delle rotelle e ai cuscinetti. Questo è un punto comune di accumulo di capelli/peli.	✓		
Pulire la carrozzina Vedere le istruzioni della sezione Pulizia di questo manuale.	✓		
Controllare che gli pneumatici posteriori, le ruote anti-ribaltamento e le rotelle non presentino punti di usura o danni. Sostituire immediatamente se necessario.	✓		
Controllare i corrimano per assicurarsi che siano fissati e non danneggiati.	✓		
Controllare che le impugnature non ruotino o non si stacchino. Sostituire se necessario.	✓		
Controllare che i ricevitori dei braccioli non abbiano fissaggi allentati o mancanti e verificare che siano sicuri, regolati correttamente e che mantengano la posizione.	✓		
Pulire le superfici di scivolamento del binario di rotazione con un panno umido.	✓		
Testare il funzionamento del cavo di basculamento e ispezionarlo visivamente per verificare l'instradamento corretto (vedere la sezione Meccanismo di basculamento), l'assenza di piegature forzate e torsioni.	✓		
Verificare che tutti i cavi e le impugnature si sgancino e tornino in posizione, se presenti.	✓		
Controllare che gli anti-ribaltamento siano livellati e funzionanti.	✓		
Ispezionare visivamente i cuscinetti del rullo per individuare eventuali segni di usura o danni.			✓
Ispezionare i telai e gli anti-ribaltamento per individuare deformità, difetti, crepe, avvallamenti o pieghe. Questi sono segnali di usura che potrebbero causare il cedimento della carrozzina. Interrompere immediatamente l'uso della carrozzina e contattare un fornitore autorizzato.			✓
Controllare che il rivestimento non presenti segni di usura, sfilacciature o fori. Sostituire immediatamente il rivestimento se necessario.			✓
Controllare i cuscinetti dei braccioli, i cuscini e lo schienale per danni, strappi o lacerazioni.			✓
Controllare che le ruote non abbiano i raggi allentati, rotti o piegati. Sostituire immediatamente se necessario.			✓
Controllare che tutti gli elementi di fissaggio siano ben stretti. Se non diversamente specificato, gli elementi di fissaggio devono essere serrati a 4,51 N*m.			✓
Verificare che la carrozzina si sposti facilmente e che vada dritta.			✓
Far controllare e regolare la carrozzina da un tecnico qualificato presso il proprio fornitore autorizzato.			✓

# V. MANUTENZIONE E CURA

## A. Tabella di manutenzione (Continua)

Tabella di conversione della pressione



## B. Pulizia



**ATTENZIONE**

**ATTENZIONE:** Il lavaggio dei componenti imbottiti contenenti ritardanti di fiamma, come indicato sull'etichetta del rivestimento, può ridurre l'efficacia dei ritardanti di fiamma nel tempo. Ciò può aumentare il rischio di accensione in caso di esposizione a fiamme libere o ad altre fonti di accensione, con conseguente rischio di lesioni.

Assi, ruote, pneumatici e parti mobili:

1. Pulire intorno agli assi e alle ruote con uno straccio umido.
2. Capelli e lanugine si depositano intorno all'alloggiamento della rotella e agli assi delle ruote posteriori. Rimuoverli con una spazzola rigida o raccogliarli con le mani. Fare attenzione a non danneggiare le guarnizioni dei cuscinetti.

Superfici verniciate

1. Lavare a mano con un panno e un detergente delicato.
2. Asciugare con un panno pulito e lasciare asciugare la carrozzina all'aria.
3. È possibile utilizzare una cera non abrasiva per contribuire a preservare le superfici verniciate.

Rivestimento:

1. Lavare a mano con un panno e un detergente delicato.
2. Lasciare asciugare il rivestimento all'aria. **NON** asciugare in asciugatrice.

Componenti in plastica

1. Lavare a mano con un panno e un detergente delicato.
2. Non usare solventi o detersivi aggressivi perché potrebbero danneggiare i componenti in plastica.

Disinfezione

1. Disinfettare le superfici con un igienizzante da banco con alcol ad almeno il 70% o con salviettine. Non inzuppare né lasciare accumulare grandi quantità di soluzioni detergenti.
2. Lasciare agire l'igienizzante sulla superficie per almeno 15 minuti e poi rimuovere con un panno in materiale asettico.

# V. MANUTENZIONE E CURA

## C. Conservazione

1. Quando non viene utilizzata, tenere la carrozzina in una zona pulita e asciutta. In caso contrario, la carrozzina potrebbe arrugginarsi e/o corrodersi.
2. Se la carrozzina è stata conservata per più di due mesi, deve essere sottoposta a manutenzione e ispezionata dal fornitore autorizzato prima di utilizzarla.

## D. Smaltimento

A livello locale potrebbero essere in vigore norme specifiche per lo smaltimento o il riciclo dei rifiuti e queste dovrebbero essere prese in considerazione quando si decide di procedere allo smaltimento. Ciò può includere la pulizia o la decontaminazione della carrozzina prima dello smaltimento.

Se il riciclo dei materiali è una condizione obbligatoria, si prega di fare riferimento al seguente elenco di materiali generali utilizzati nei componenti della carrozzina:

- Alluminio - Telaio, forcella ruote anteriori, supporto ruote anteriori, alloggiamento del cuscinetto, gruppo del tubo di campanatura, piastre di montaggio dello schienale, telaio dello schienale, barra di rilascio dello schienale, maniglie di spinta, tubi della pedana, pedana, binari del sedile, corrimano e cerchio della ruota.
- Acciaio - Elementi di fissaggio, assi di estrazione rapida, aste ruota anteriore, fermo di sgancio dello schienale, raggi delle ruote, cuscinetti e manicotto assiale.
- Plastica - Ruote posteriori, pneumatici delle ruote anteriori, impugnature delle maniglie di spinta, imbottiture per braccioli e tappi per tubi.
- Rivestimento - Tessuto di poliestere e schiuma di poliuretano.

Se il riciclo dei materiali è auspicato o è obbligatorio, come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) in Europa, sia REAC che Mascot sono conformi a RAEE e forniscono una guida al riciclo e allo smaltimento. Un corretto smontaggio è necessario per ottenere un'alta percentuale di riutilizzo o riciclo. È necessario prestare attenzione all'uso di strumenti adeguati e alle misure di protezione durante la manipolazione per evitare il contatto con i bordi taglienti.

Le materie plastiche contrassegnate dai simboli di riciclo e le parti termoplastiche possono essere riciclate. Le parti in alluminio, rame e acciaio, compresi gli elementi di fissaggio, possono essere riciclate. Cavi, batterie e PCB devono essere smaltiti separatamente secondo i requisiti locali.

Restituire la carrozzina e gli accessori al fornitore autorizzato per un corretto smaltimento se non si è sicuri o non si è in grado di smaltire correttamente la carrozzina.

# VI. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## A. Problemi e soluzioni

Per ottenere prestazioni ottimali la carrozzina deve essere regolata di tanto in tanto. La seguente è una lista di potenziali sintomi che si possono incontrare durante la vita della carrozzina e le soluzioni suggerite per ogni sintomo. Per i migliori risultati nella risoluzione dei problemi provare una soluzione alla volta prima di procedere a una seconda soluzione. Se i segni non vengono attenuati o non si è sicuri della soluzione, si raccomanda di portare la carrozzina a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

### Soluzione:

A - Correggere da sé se possibile o contattare un distributore autorizzato

B - Contattare un distributore autorizzato

		Sintomi						
		La carrozzina tira da un lato	Allentamento della carrozzina	Difficoltà a girare	La rotella fluttua	La rotella procede in modo irregolare	Cigolio, scatto o tintinnio	Inclinazione difficile
Soluzioni	B	Aggiungere una rondella distanziale tra l'asta della rotella e il cuscinetto dell'alloggiamento inferiore della rotella sul lato sinistro o destro della carrozzina.	X				X	
	A	Assicurarsi che tutte le pressioni degli pneumatici siano corrette e uguali.	X		X	X		
	A	Controllare che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati in modo appropriato, stringere se necessario.	X	X	X	X	X	X
	B	Assicurare che il meccanismo di inclinazione cavo/pedale sia regolato.		X			X	X
	A	Controllare che le rotelle siano a contatto con il suolo e che non ci sia fluttuazione.	X		X		X	
	B	Ottimizzare l'impostazione del centro di gravità.			X		X	
	A	Controllare se ci sono interferenze sulla ruota posteriore e sulle rotelle anteriori.	X		X			X
	A	Lubrificare con lubrificante a base di Teflon tra gli attacchi del telaio e le parti di accoppiamento nelle aree sospette.						X
	A	Rimuovere eventuali impurità da rotelle/cuscinetti.	X		X		X	

## VII. GARANZIA

Ki Mobility garantisce il telaio e gli assi a sgancio rapido di questa carrozzina contro difetti di materiale e di lavorazione per tutta la vita dell'acquirente originario. Tutte le altre parti e tutti gli altri componenti di questa carrozzina realizzati da Ki Mobility sono garantiti contro difetti di materiale e di lavorazione per un anno dalla data di acquisto da parte del primo consumatore.

La durata prevista del telaio è di cinque anni.

### **Limitazioni alla garanzia**

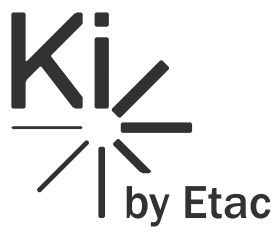
1. Ki Mobility non fornisce garanzia su:
  - a. Articoli usurati: rivestimento, pneumatici, imbottiture per braccioli, tubi, braccioli e impugnature a spinta.
  - b. Danni derivanti da negligenza, uso improprio o da installazione o riparazione scorrette.
  - c. Danni dovuti al superamento del limite di peso.
2. Questa garanzia è NULLA se l'etichetta originale con il numero di serie della carrozzina viene rimossa o alterata.
3. Questa garanzia è NULLA se la carrozzina originale è stata modificata rispetto alle sue condizioni originali e si determina che la modifica ha causato un guasto.
4. Questa garanzia è valida solo negli USA. Verificare con il proprio fornitore se sono applicabili le garanzie internazionali.


### **Responsabilità di Ki Mobility**

L'unica responsabilità di Ki Mobility è quella di sostituire o riparare, a sua discrezione, le parti coperte. Non esistono altri rimedi, espressi o impliciti.

### **Responsabilità dell'utilizzatore**

- a. Informare Ki Mobility, tramite un fornitore autorizzato, prima della fine del periodo di garanzia e ottenere un'autorizzazione alla restituzione (RA) per la restituzione o la riparazione delle parti coperte.
- b. Chiedere al fornitore di inviare il reso autorizzato, con spedizione prepagata, a:  
Ki Mobility  
5201 Woodward Drive  
Stevens Point, WI 54481
- c. Pagare eventuali spese di manodopera per la riparazione o l'installazione di parti.



 Ki Mobility  
5201 Woodward Drive  
Stevens Point, Wisconsin 54481  
715-254-0991



[www.kimobility.com](http://www.kimobility.com)



DCN1189.0